

## **REGLAMENTO GENERAL IED MASTER & SUMMER SCHOOL / GENERAL REGULATIONS IED MASTER & SUMMER SCHOOL**

La Escola Superior de Disseny IED Barcelona (en adelante IED) elabora el presente Reglamento General del Área de Formación Avanzada que determina los derechos y deberes del estudiante, y con la firma por este del presente documento declara aceptar íntegramente las condiciones establecidas en él y se compromete a observarlo y cumplirlo.

*The Escola Superior de Disseny IED Barcelona (hereinafter referred to IED) has composed the following General Regulations, which define students' rights and obligations, and by signing this document the student declares that he/she accepts the conditions hereby established in full and agrees to its compliance.*

### **TÍTULO I > ÁMBITO Y APLICACIÓN DEL REGLAMENTO GENERAL / SCOPE AND APPLICATION OF THE GENERAL REGULATIONS**

#### **Artículo 1. Objeto del Reglamento/Article 1. Purpose of the Regulation**

El presente reglamento desarrolla los derechos y deberes básicos de los estudiantes del Área de Formación Avanzada del IED Barcelona, contemplados según la legislación vigente, así como sus normas internas.

*This Regulation states the basic rights and obligations of students of the Master Area of IED Barcelona, according to the legislation in force and the internal standards of the centre.*

#### **Artículo 2. Ámbito de aplicación/Article 2. Scope of application**

A efectos del presente reglamento se entiende por estudiantes del Área Master del IED Barcelona a aquellos que estén matriculados y realicen estudios conducentes a la obtención de diploma en cualquiera de sus especialidades.

*For the purposes of these Regulations, students of the Master Area of IED Barcelona are understood as all those who are enrolled and undertake programmes leading to the award of a diploma in any speciality.*

#### **Artículo 3. Principios Generales/Article 3. General principles**

1. Todos los estudiantes tendrán igualdad de derechos y deberes, sin otra distinción que la derivada de las enseñanzas que se encuentren cursando.

*All students have the same rights and obligations; without any other distinction than the one derived from the speciality they undertake.*

2. Los derechos y deberes se ejercerán de acuerdo con los fines propios de IED.

*Rights and obligations will be exercised in line with the purposes of IED.*

### **TÍTULO II > DERECHOS DE LOS ESTUDIANTES / STUDENTS RIGHTS**

**Artículo 1.** Los estudiantes tienen derecho a: / *Article 1. Students have the right to:*

1. Recibir la enseñanza teórica y práctica de su correspondiente Plan de Estudios.

*Receive the theoretical and practical education of the corresponding Study Plan.*

2. Realizar las pruebas académicas, obtener sus notas, solicitar certificados, solicitar el traslado de su expediente y acceder a cualquier otro servicio del IED, siempre y cuando se encuentre al corriente de pago de todas las tasas cualquiera que sea su naturaleza.

*Undertake academic evaluation, obtain grades, request certificates, request the transfer of the academic report and access any of IED's other services, provided their fee payments are up to date.*

3. Que los alumnos extranjeros matriculados obtengan del IED Barcelona la documentación necesaria de su competencia, para facilitar la tramitación del visado de estudiante, quedando como responsabilidad suya las gestiones y tramitación del mismo.

*Foreign students are entitled to receive from IED Barcelona the necessary documentation that it is authorised to issue in order to facilitate the student's visa application, whilst the responsibility for processing said application remains with the student.*

4. Participar en la evaluación del profesorado y del plan de estudio mediante encuestas u otros procedimientos que el IED establezca.

*Participate in the evaluation of the teaching staff and the study plan through surveys or other proceedings established by IED Barcelona.*

5. Recibir el carnet de estudiante, una vez abonado el precio total del curso. Dicho carnet es personal e intransferible, y tiene validez durante la duración del curso. La posesión del mismo da al estudiante derecho a acceso a la biblioteca, y descuentos en los productos y servicios de empresas colaboradoras con IED, que podrían ser consultadas con el departamento de Hospitality.

*Receive the student card, once the total course fee has been paid. This card is personal and non-transferable, and is valid throughout the course. It grants access to the library and discounts in products and services from companies collaborating with IED which can be consulted at the Hospitality department.*

### **TÍTULO III > ADMISIÓN, RESERVA DE PLAZA, MATRICULACIÓN, PAGOS, ANULACIÓN, DESESTIMIENTO E INTERRUPCIÓN/ADMISSION, RESERVATION, MATRICULATION, PAYMENTS, CANCELLATION, DISCONTINUATION AND ABANDONMENT**

#### **Artículo 1. Admisión e Inscripción/ Article 1. Admission and Enrolment**

1. Podrán cursar estudios en IED los aspirantes que hayan superado el proceso de admisión. El proceso de admisión se basa en la revisión de los documentos requeridos a los interesados (carta de motivación, Curriculum Vitae con al menos título de Licenciado o Grado; para algunos cursos será necesaria también una entrevista personal, presencial u on-line).

*Applicants that have passed the admission process may pursue their studies at IED. The admission process is based on documents required to applicants (motivation letter, Curriculum Vitae with at least a university degree; for some courses, it will be necessary to hold a personal interview, either in person or online).*

2. La inscripción está subordinada a un buen conocimiento del idioma español o del inglés según corresponda. Para los cursos impartidos en inglés se requiere un nivel intermedio, correspondiente a un TOEFL (PBT) 450 o IELTS 5.0. Para los cursos en español se requiere un nivel B2.

*Enrolment is subject to language proficiency, in Spanish or English, as the case may be. For courses taught in English, an intermediate level is required, corresponding to TOEFL 450 (PBT) or IELTS 5.0. For courses taught in Spanish, the requirement is a B2 level.*

3. La reserva de plaza (Tasa de Inscripción) será abonada en el momento de la formalización de la inscripción del alumno y será la única forma válida de reservar plaza en cualquiera de los cursos ofrecidos por IED. IED se reserva el derecho de no admitir más alumnos cuando se ha realizado la ocupación de las plazas disponibles del vigente año académico. La Tasa de Inscripción ha de abonarse en su totalidad y no podrá ser fraccionada en ningún caso. La admisión presupone el pago de las tasas por parte del alumno. La posterior renuncia de éste a estudiar el curso no da derecho a la devolución de la Tasa de Inscripción. La asistencia al curso determina la conformidad con el presente reglamento, haya sido firmado o no por el alumno.

*The cost of reserving a space (enrolment fee) is to be paid for when the student's enrolment becomes official. This will be the only valid means of reserving a space on any of the courses imparted by IED. IED reserves the right not to admit any more students once the spaces available for that academic year have been covered. The enrolment fee must be paid for in its entirety and may not be divided under any circumstances. Admission entails payment of fees by the student. Therefore, should the student subsequently decide to withdraw from the course, he or she will not be entitled to reimbursement for the enrolment fee. Attending the course implies that students accept these regulations, regardless of whether or not they have signed them.*

4. El pago de la inscripción es personal e intransferible, no pudiendo ser traspasado de ningún modo a otra persona o entidad.

*Payment for enrolment is personal and non-transferable and may not be assigned to another person or body under any circumstances.*

#### **Artículo 2. Matriculación/ Article 2. Course Fee Payment**

1. Los estudiantes se matricularán conforme a los precios de la matriculación anunciados por IED para cada año académico.

*Students will complete the annual fee payment process in accordance with the prices announced by IED for each academic year.*

2. El importe de la matriculación, se desglosa en tasa de inscripción y tasa de curso.

*The cost of the annual fee comprises the enrolment fee and course fee.*

3. La falta de asistencia a clase, esté o no justificada, no exime al alumno del abono de tasas y honorarios.

*Failure to attend class, with or without justification, does not exempt the student from fees and charges.*

4. La fecha límite de pago de la tasa de curso se establece como máximo en 30 días naturales anteriores al comienzo de las clases. La falta de cumplimiento de los términos de pago establecidos en el presente reglamento, facultará al IED, sin necesidad de previo aviso, a reclamar inmediatamente la totalidad del importe del curso, además de los intereses de demora correspondientes que se establecen en un 5% sobre el importe pendiente por abonar.

*The last date for payment of course fees is thirty calendar days before the commencement of classes. In the event of non-compliance with the terms of payment set out in these regulations IED will be empowered, without the need to forewarn, to demand immediate payment of the entire course fee, in addition to interest set at 5% on the outstanding sum*

La asistencia a las clases y la admisión al Trabajo Final están condicionadas al pago del curso en los términos previstos en las condiciones anteriores. Esta última, está siempre subordinada al pago total de la Tasa de Curso y a la asistencia regular al curso.

*Class attendance and admission to the Final Project are conditional upon payment of the tuition fee as provided under the terms defined above. The latter is always subject to full payment of the tuition fee and regular attendance to the course.*

**Artículo 3.** Renuncia a la asistencia a un curso/ *Article 3. Enrolment Cancellation*

1. El alumno podrá desistir de su Tasa de inscripción para un determinado año académico, sin necesidad de justificación alguna, si lo comunica al IED Barcelona en el plazo de 14 días naturales desde la fecha de emisión de la factura de sus tasas. En estos casos se procederá a devolver la totalidad de las cantidades ingresadas a favor del IED Barcelona para ese año académico. Para ello será imprescindible presentar completamente rellenado el Formulario de desistimiento.

*The student may desist from his/her enrolment (place reservation) for any given academic year, without the need for justification, providing he/she informs IED Barcelona (by submitting the form provided for this purpose) within 14 calendar days after the payment receipt for the Enrolment Fee had been issued. In such cases, any amounts paid to IED Barcelona towards fees for the upcoming academic year will be refunded in full.*

2. Transcurrido el plazo de desistimiento, para proceder a la anulación de la inscripción, el alumno deberá presentar una solicitud por escrito a la Dirección de IED Barcelona en el plazo de un mes antes de la fecha de inicio de las clases del curso al que se vincula el presente contrato. Tal renuncia comprenderá solamente el derecho al reembolso de las cantidades abonadas en concepto de Tasa de Curso. La Tasa de Inscripción no será reembolsada al alumno en ningún caso salvo la denegación de visado por causas ajenas al alumno o denegación de la compra de divisas en el caso de CECOEX (Venezuela) o de organismos similares en otros países latinoamericanos, siempre que aquel pueda demostrar que se ha presentado toda la documentación en plazo. En ambos casos, será requisito imprescindible la presentación de la documentación y/o certificado oficial justificativo y el IED Barcelona retendrá el importe de 300 euros en concepto de gastos de administración. Pasado este plazo, atendiendo a circunstancias especiales de los estudiantes y bajo exclusivo criterio de la Dirección IED Barcelona, los alumnos que hayan reservado la plaza, podrán solicitar por escrito el congelamiento de las tasas abonadas hasta el año académico siguiente, siempre para la realización del mismo curso al que inicialmente se inscribieron. Dicha solicitud deberá ser enviada cuanto antes siendo la fecha límite el 30 de abril del año académico en curso.

*After this deadline, a student wishing to cancel his/her enrolment should present a written request to the Director of IED Barcelona at least one month prior to the start of classes. This type of cancellation only entitles the student to reimbursement of the amounts paid as Course Fees. The place reservation fee will not be returned to the student under any circumstances, except in the event of visa denial owing to circumstances beyond the student's control or denial of the purchase of currency in the case of CENCOEX (Venezuela) or similar agencies so long as the student can demonstrate that all the requisite documentation was presented in good time. In both cases, the submission of documentation and/or official justification will be mandatory and IED Barcelona will retain the sum of 300 Euros to cover administration expenses. Following this period and in special circumstances, under the exclusive criteria of IED Barcelona's Management, students who have reserved a place may make a written request seeking that the fees paid be frozen until the next academic year, but only for the course in which they originally enrolled. Said request should be made as soon as possible and no later than April 30th of the current academic year.*

3. Las resoluciones del Director de IED Barcelona, relativas a las solicitudes de anulación de matrícula, deberán ser motivadas y serán comunicadas por escrito al solicitante.

*The decisions of the Director of IED Barcelona regarding requests for cancellation of matriculation for subjects must be well-grounded and will be communicated to the applicant in writing.*

**Artículo 4.** Interrupción o abandono de un curso, tras el inicio del mismo / *Article 4. Discontinuance or abandonment of a course in progress*

Si la interrupción de la asistencia es debida a causa de fuerza mayor, el alumno puede pedir que se le congelen los importes pagados en concepto de Tasa de Curso durante el plazo máximo de un año académico para realizar el curso en la siguiente edición. Dicha petición se podrá presentar siempre que no se hayan impartido el 20% de las horas programadas (equivalente a unas 4,5 semanas dependiendo de los días festivos) y se hará mediante comunicación escrita dirigida a la Dirección de la sede para que ésta evalúe

la concesión sobre la base de la documentación presentada (por ejemplo, ficha clínica) y notifique por escrito la resolución.

*If attendance is discontinued due to force majeure circumstances, the student may request the freezing of the sums paid by way of Course Fees for a maximum period of one academic year in order to join the course next time round. Such a request could be applied as far as 20% of lective hours has not been reached (equivalent to 4,5 weeks, depending on bank holidays) and should be made in the form of a written communication addressed to the Direction of the School to consider the concession based on the documentation supplied (e.g. doctor's note), and to issue a decision in writing.*

Llegado el momento de la formalización de la inscripción para el periodo académico siguiente, el alumno deberá abonar:

-La tasa de inscripción vigente.

-Cualquier diferencia generada por un aumento de tarifa aplicable sobre las tasas de curso congelada.

- El importe correspondiente a las asignaturas que llegó a cursar durante el año académico anterior. A efectos de calcular la tarifa, se considerarán como "cursadas" aquellas asignaturas con una asistencia por parte del alumno superior al 20% de las horas lectivas (aunque no se haya podido examinar).

En caso de interrupción o abandono, los importes pagados no serán devueltos en ningún caso, siendo obligación del alumno liquidar cualquier saldo pendiente, bien sea derivado de la modalidad de pago fraccionado o del incumplimiento de los plazos previstos anteriormente para el pago de la tasa de curso.

*When the time comes to formalise enrolment for the next academic period, the student will be required to pay:*

-The enrolment fee in force at the time.

-Any difference generated by an increase in the applicable tariff on any frozen fees paid.

- The amount corresponding to the subjects taken in the previous academic year. For the purposes of calculating said amount, the definition of "taken" refers to those subjects which the student attended for more than 20% of class time (even if it was not possible to sit exams).

*In the case of discontinuance or abandonment, amounts paid will not be refunded under any circumstances. Furthermore, the student must settle any pending debt, whether it be derived from his/her installment plan or in compliance with the tuition fee payment deadlines mentioned previously*

**TÍTULO IV>PLAN DE ESTUDIOS Y ORGANIZACIÓN ACADÉMICA/ STUDY PLAN AND ACADEMICAL ORGANISATION**

**Artículo 1.** Plan de Estudios /*Article 1. Study Plan*

1.La duración de los cursos se establece en cada programa respectivo.

*The courses duration is established in each corresponding program.*

2.El calendario didáctico será entregado a los estudiantes al comienzo del curso.

*The didactic calendar will be provided at the beginning of the course.*

3.En relación a los objetivos didácticos y a la organización más efectiva de la actividad, la dirección del IED se reserva el derecho de realizar modificaciones en el calendario del año académico, sea de forma provisional, o definitiva. Por exigencias organizativas específicas y con el fin de mejorar los servicios ofrecidos, los cursos podrán desarrollarse en otra sede.

*With regard to the academic objectives and towards a more efficient organization of activity, the Management of IED reserves the right to make changes in the calendar of the academic year, either provisionally or permanently. Due to specific organizational requirements and in order to improve the services offered, the courses may be given in another site.*

4.Eventualmente pueden ser suspendidas clases de un curso siempre que se cumplan el número de horas establecidas para el curso en cuestión.

*Classes may possibly be suspended for a course, provided that the numbers of hours established for the course in question are completed.*

**Artículo 2.** Asistencia, evaluación y calificación/ *Article 2. Attendance, assessment and grading.*

1.La asistencia al curso es obligatoria. El alumno está obligado a asistir a un mínimo de 80% del total del curso para tener derecho a presentar el Trabajo Final y optar al diploma. La entrada a clase con un retraso inferior a 15 minutos desde el horario de comienzo serán consideradas como un retraso. Se contabilizará una ausencia cada 3 retrasos registrados. La entrada a clase superados los 15 minutos desde el horario de comienzo, o la salida de clase antes de la finalización de la misma, serán consideradas como falta de asistencia.

*Course attendance is mandatory. A student is required to attend a minimum of 80% of the total lectures of the course to be entitled to submit the final project and obtain the diploma. Arriving late to class in progress (15 minutes or less) will be considered as a Delay, every three Delays will be registered as*

*an Absence. Arriving more than 15 minutes late or leaving before its completion will count as an absence on the attendance sheet.*

2.El personal del IED puede prohibir el acceso a las aulas a los alumnos que se presenten a ellas una vez comenzadas las clases.

*IED Staff may forbid students' entrance to class once the lesson has started.*

3.Si las ausencias, aún justificadas, son reiteradas, la situación será valorada por la Dirección pudiendo tomar la decisión de expulsar al alumno del curso.

*Repeated absences, even excused, will be assessed by the Management, and may result in the student's expulsion from the course.*

4. El alumno deberá realizar las pruebas escritas, orales y presentación de proyectos desarrollados en cada asignatura según las indicaciones del calendario de cada curso y según la modalidad establecida por el IED. Para aprobar el curso, el alumno deberá aprobar el 100% de los créditos/asignaturas.

*The student shall take written and oral tests, and present projects developed in each subject according to the timeframes set by each course and according to the method set by IED. The student must pass 100% of credits/subjects to pass the course.*

5. Para la admisión a la presentación del proyecto final será necesaria la asistencia regular al curso, la superación de todas las pruebas y ejercicios satisfactoriamente y el cumplimiento de todos los requisitos administrativos establecidos en el presente Reglamento General.

*To be admitted for the presentation of the final project, the students must have regular attendance throughout the course, pass all tests and exercises successfully and fulfil the administrative requirements set out in these General Regulations.*

6. La evaluación será diferenciada por asignaturas y tendrá en cuenta el grado de adquisición y consolidación de las competencias definidas para cada una de ellas.

*Evaluation will be differentiated by subjects, and will consider the extent of acquisition and consolidation of the defined competences for each one.*

7. La calificación será en función de la escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, siendo:

*Qualification will be represented on a numeric scale from 0 to 10, with one decimal point, being:*

**De 0 a 4,9 – Suspenso (SS):** No alcanza los requisitos básicos de los resultados del aprendizaje. La investigación es pobre, no realiza una contribución relevante a la discusión en clase, la presentación académica y el nivel del proyecto son débiles.

*From 0 to 4,9 – Failed (SS): Does not meet the basic learning outcomes required. Poor research, no relevant contribution to class discussion, academic presentation and project level are weak.*

**De 5,0 a 6,9 – Aprobado (AP):** Trabajo de calidad aceptable a media. Cumple con los requisitos básicos de los resultados del aprendizaje, evidencia un nivel de lectura apropiado, es capaz de comunicar las ideas básicas conceptuales y conoce el contenido relevante básico para la discusión en clase.

*From 5,0 to 6,9 – Pass (AP): Fair – acceptable quality work. Meets the basic learning outcomes required, appropriate reading level, capable of communicating basic conceptual ideas and knows basic relevant knowledge for class discussion.*

**De 7,0 a 8,9 – Notable (NT):** Cumple con el 85-90% de los resultados de aprendizaje con alta calidad y capacidad, contribuye y comunica su investigación y resultados de los proyectos de manera eficiente y muestra un alto nivel de integridad y colaboración con sus compañeros.

*De 7,0 a 8,9 – Good (NT): Meets 85% - 90% of learning outcomes successfully and with aptitude; contributes and communicates the research and results of project efficiently and demonstrates a high level of integrity and collaboration with classmates.*

**De 9,0 a 10- Sobresaliente (SB):** Significa que la investigación y el proyecto tienen el potencial para ser publicados como artículo de divulgación, y se le dará al alumno la oportunidad de presentar su trabajo ante la Junta Académica de IED Barcelona.

*From 9,0 to 10- Excellent (SB): Research work and project have potential to be published as a divulgation article, and the student will be given the opportunity to present his/her work to the Academic Board of IED Barcelona.*

8. Nota final del curso: / 3.Course final grade:

Para los cursos Master la Nota Final de Curso será ponderada por créditos asignados a cada asignatura y proyecto final.

Para el resto de cursos de Formación Avanzada la Nota Final de Curso estará compuesta por un 60% por la media de las notas de las asignaturas y por un 40% por la nota del proyecto final.

*For Master courses, the Course Final Grade is a weighted grade of credits per subject and final project.*

*For the other Courses, the Course Final Grade is 60% corresponding to the average grade of subjects taken and 40% corresponding to the qualification of the final project.*

9. Entrega de notas/ Grade announcement

Las notas de cada asignatura se comunicarán a los alumnos dentro de los 15 días naturales posteriores a la fecha del examen.

*Grades for each subject will be notified to students within 15 natural days after the exam date.*

Las notas serán entregadas por los profesores a la Secretaría Académica que, una vez contrastadas con el Coordinador del curso, las comunicará individualmente a los alumnos dentro del plazo establecido.

*Professors will present the grades to the Academic Secretary Office, who will contrast the grades with the Course Coordinator and notify the grades to students individually during the defined period.*

La comunicación de las notas se realizará indicando los siguientes datos: A) Año académico y curso B) Denominación de la asignatura y nombre del docente que la imparte C) Nota del examen final D) Calificación numérica conferida a cada alumno (promedio de la nota final más otros parámetros, si fuese necesario)

*Grade notification will be made specifying the following: A) Academic year and course B) Course title and name of the teacher imparting it C) Final exam grade D) Numeric grade earned by each student (average of the final mark and other parameters, if it is needed).*

Todas aquellas asignaturas que hayan sido aprobadas (nota igual o superior a 5) no podrán ser examinadas de nuevo en el periodo de recuperación para subir nota.

*Once a subject has been passed (having obtained a grade of 5 or higher), exams may not be retaken during the recovery period in order to obtain a higher grade.*

10. Revisión de nota/ Grade reconsideration

El alumno podrá solicitar durante los 2 días lectivos siguientes a la comunicación de las calificaciones, mediante la presentación de una instancia escrita al Coordinador Didáctico Interno de su curso, una primera revisión de la nota de su asignatura, exponiendo de forma razonada los motivos de su discrepancia. El Coordinador Didáctico Interno del curso, asistido por el Coordinador Externo del curso y el/los profesores de la asignatura, examinará las solicitudes de revisión fundadas, dando breve audiencia al alumno reclamante, y resolverá, en un término de 10 días lectivos a la recepción de la petición, de acuerdo con su mejor criterio científico y docente. Su decisión será comunicada individualmente al alumno. En el caso de persistir la discrepancia con alguna de las calificaciones revisadas recibidas, y en el plazo de cinco días naturales desde la publicación de los resultados, el alumno podrá apelar al Director del centro, mediante la presentación de una instancia escrita al Coordinador Didáctico Interno de su curso, en la que razonará sus diferencias de criterio, siendo de especial referencia las mantenidas en el proceso de revisión anterior. El Director del centro, oído el Coordinador Didáctico Interno del curso, resolverá en un plazo de 5 días lectivos, comunicando su decisión al alumno y dando traslado de la misma a la Secretaría Académica de IED Master & Summer School si resultase necesario rectificar la calificación en el acta de la asignatura.

*During the two academic days following the announcement of final grades, the student may submit a written request to the Internal Academic Coordinator of the course seeking an initial reconsideration of a grade for a specific subject, to which end he or she must provide a well-grounded argument supporting his or her disagreement with the grade awarded. The Internal Academic Coordinator of the course, assisted by the External Coordinator of the course and the professor / teaching staff of the subject, will examine justified review petitions and hold a brief meeting with the claimant student. In a term of 10 academic days after receiving the petition, using his/her best scientific and educational knowledge, the Internal Academic Coordinator will resolve the grade review, which will be individually notified to the student. If discrepancy with any of the reviewed grade continues, and in the term of five natural days after the results publication, the student may appeal to the Director of the centre, through the presentation of a written request to the Internal Academic Coordinator of the course, in which the student shall state his/her differences of opinion, being particularly relevant discrepancies during the previous review process. The Director, after discussion with the Internal Academic Coordinator of the course, will resolve the grade review within 5 academic days, notifying the decision to the student and transferring it to the Academic Secretary Office of IED Master & Summer School if necessary to correct the grade stated in the transcript.*

11. Recuperación de asignatura suspendida/ Retaking failed subjects

El estudiante dispone de una convocatoria ordinaria de examen por asignatura incluida en el precio del curso. Si el alumno necesita una convocatoria extraordinaria (recuperación) deberá abonar 100€ en calidad de tasa de examen. Para la admisión a la recuperación será necesario abonar previamente la correspondiente tasa de examen para cada asignatura pendiente. La convocatoria extraordinaria se programará en un plazo de 15 días desde la entrega de las notas, según la disponibilidad del

profesor de la asignatura suspendida. Si el alumno suspende la primera convocatoria de recuperación, podrá tener una segunda convocatoria de recuperación en septiembre del mismo año, volviendo a pagar la tasa de examen. Si se necesitara, el alumno podría acceder a una tercera y última convocatoria en febrero del año siguiente. El alumno que tenga hasta 2 asignaturas suspendidas, podrá presentar el Trabajo Final pero no podrá optar al diploma hasta que no apruebe dichas asignaturas. El alumno que haya suspendido tres o más asignaturas en el mismo módulo o semestre, no tendrá derecho a la recuperación de las asignaturas y no podrá obtener el diploma. Dicho alumno podrá seguir asistiendo a clase pero la dirección académica se reserva el derecho de no incluirlo en el desarrollo del Trabajo Final.

*Students are granted one ordinary opportunity per subject to resit the exam, which is included in the course fees. If the student should need to resit an exam more than once, such extraordinary resittings will have a cost of €100 by way of examination fees. In order to be allowed to take an extraordinary resitting, students will first be required to pay the examination fee for each failed subject. Extraordinary sittings will be scheduled within fifteen days following grade announcement, depending on the availability of the teacher of each subject. If students should fail the first extraordinary resitting, they will be entitled to one more extraordinary resitting in September of that same year, but will be required to pay the examination fee again. If necessary, students are entitled to a third and final extraordinary resitting in February of the following year. Students who have failed up to two subjects will be allowed to present their Final Project but will not be entitled to obtain their diploma until they have passed those subjects. Students who have failed three or more subjects in the same module or term will not be allowed to retake those subjects and will not be entitled to obtain their diploma. In this case, students will be allowed to continue attending lessons, but the academic management reserves the right not to include them in the performance of the Final Project.*

12. Durante el mes de agosto la actividad académica se considera suspendida, por lo que no se realizará ninguna publicación, comunicación y/o revisión de notas.

*During the month of August, there will be no academic activity and, therefore, no grades will be announced, sent out or reconsidered.*

### **Artículo 3. Organización académica / Article 3. Academic organisation**

Para cumplir mejor con los objetivos didácticos y garantizar una organización eficaz, corresponde al IED la organización de su funcionamiento interno, la designación de profesores y coordinadores, la planificación y desarrollo de los cursos, seminarios, conferencias y cualesquiera otras actividades que organice, reservándose los siguientes derechos:

*In order to ensure the fulfilment of the didactic objectives and organisational efficiency, IED is responsible for the internal functioning, appointment of teachers and coordinators, planning and development of courses, seminars, conferences and any other activities that the school may organise, reserving the following rights:*

1. Derecho a asignar al alumno en el acto de matriculación a uno de los grupos en que se puede dividir el Curso.

*To assign a student in one of the groups the Course can be divided into.*

2. Derecho a modificar el horario de las clases. Las clases se podrán programar de lunes a sábado, entre las 8.00 de la mañana y las 22.30 de la noche. El horario lectivo del curso dependerá de su tipología, cómo se indica en la oferta académica.

*To modify class hours. Lessons may be scheduled from Monday to Saturday, between 8,00 AM and 22,30 PM. Class time will depend on each course and its typology, as stated in the academic offer.*

3. Derecho a que la asignación de las aulas de clase sea comunicado diariamente a través de un soporte informativo presente en el IED. Para agilizar el desarrollo regular de la actividad didáctica y un eficiente servicio de limpieza, no se permite permanecer en las aulas y en los laboratorios fuera de los horarios establecidos. Cada laboratorio tiene su propia normativa para su óptima utilización y mantenimiento que se puede consultar in situ. La falta en el cumplimiento de las normas puede comportar una expulsión temporal o definitiva de las instalaciones.

*Classrooms assignment will be daily communicated via an information point located at IED. To facilitate the normal development of the educational activity and an efficient functioning of the cleaning service, it is not allowed to stay in classrooms or laboratories outside the established hours. Each laboratory has its own regulations for its proper use and maintenance, which can be consulted in situ. Failure to comply with the regulations may result in suspension or expulsion from facilities.*

4. Derecho a organizar seminarios, encuentros, visitas, conferencias, etc. en horarios y días diferentes a los ya fijados para el curso en el cual el alumno está inscrito.

*To organise seminars, meetings, visit, conferences, etc., that may be scheduled at different days and times than those established for the course the student is in.*

5. Derecho a cambiar los profesores del curso en cualquier momento del año académico.

*To change the course teaching staff at any time of the academic year.*

6. Derecho a cambiar el domicilio del centro donde se imparten las clases.

*To change the location of the centre where classes are held.*

7. Derecho a alterar el programa académico.

*To alter the academic program.*

### **Artículo 4. Retrasos/ Article 4. Delays**

1. Los alumnos tienen que respetar las fechas indicadas para las entregas de las pruebas escritas y/u orales, los ejercicios y los proyectos que sirven para la evaluación de la asignatura correspondiente.

*Students are required to observe the deadlines for submission of any written and/or oral tests, assignments and projects that are intended for the evaluation of the subject in question.*

2. El profesor de dicha asignatura, junto con el coordinador y la dirección didáctica de IED Master & Summer School, se reservan el derecho de aceptar el aplazamiento de una entrega analizando las circunstancias del retraso en cada caso. En caso de aceptar el retraso, la nota máxima a la que el alumno puede optar es 5,0 (aprobado).

*The teacher of the subject, together with the coordinator and didactical management of IED Master & Summer School, reserve the right to accept postponement of a deadline based on the specific circumstances of the delay. If postponement is accepted, the highest grade the student will be able to obtain is a 5.0 (pass).*

### **Artículo 5. Presentación al trabajo final/ Article 5. Final Project presentation**

1. Previamente al comienzo del proyecto final del curso se realizará un claustro en el que el Coordinador Externo, el equipo de profesores y la dirección didáctica de IED Master & Summer School estudiarán las calificaciones y el desempeño de cada alumno. Se dará a éste una nota provisional, que reflejará el nivel global alcanzado por el mismo al momento del comienzo del proyecto final.

*Prior to starting the final project, there will be a faculty meeting in which the External Coordinator, the teaching staff and the academic management of IED Master & Summer School will examine grades and performance of each student. He / she will receive a provisional grade that will reflect the overall level that he/she has reached at that moment before starting the final project.*

2. Esta evaluación definirá la situación académica del alumno. El alumno que tenga asignaturas suspendidas, o cuyo promedio de las asignaturas no alcance el nivel de Aprobado, podrá mejorar su rendimiento académico antes del segundo claustro.

*This evaluation will set the student's situation. If a student has failed subjects, or if his/her average grade does not meet the requirement to pass, may improve the academic performance before the second faculty meeting.*

3. Cuando ya haya transcurrido la mitad del desarrollo del proyecto final, el Coordinador Externo realizará un segundo claustro junto con los profesores, en el que se evaluará la aptitud de cada alumno para presentar su proyecto final.

*After the final project reaches the middle of its development, the External Coordinator will hold a second faculty meeting, which will serve to assess the suitability of each student to present the final project.*

4. El alumno que no haya presentado su Trabajo Final durante el año académico en el que ha realizado el curso, tendrá derecho a dos convocatorias extraordinarias abonando la/s relativa/s tasa/s de examen. La primera de esas convocatorias será en el mes de septiembre del mismo año académico y una segunda, y última, en febrero del siguiente año. Pasado dicho plazo perderá el derecho a presentar su Trabajo Final, a aprobar el curso y obtener el diploma del Curso.

*Students who have not submitted their Final Project during the course's last academic year will be entitled to two extraordinary retake opportunities (one in the month of September of that same year and another in the month of February of the following year), to which end they will be required to pay for the applicable retake fees. Once this time has passed, they will no longer be entitled to submit their Final Project or to pass the course and obtain the Course diploma.*

5. El alumno que no haya presentado su Trabajo Final no podrá aprobar el curso y no tendrá derecho a recibir el diploma correspondiente.

*Students who have not submitted their Final Projects will not be able to pass the course and will not be entitled to receive a diploma for the course in question.*

### **7. Recuperación Trabajo Final / Final Project Retake**

Si el alumno suspende el Trabajo Final y quiere optar al diploma, deberá repetir la entrega y presentación en una convocatoria extraordinaria en el mes de septiembre del mismo año previo abono de la tasa de examen (100 €). Si suspendiera la primera convocatoria de recuperación, podrá tener una segunda extraordinaria y última convocatoria en febrero del año siguiente,

pagando de nuevo la tasa de examen. En caso de no presentarse a una convocatoria, los importes abonados en concepto de tasas de examen no serán reembolsables ni transferibles al menos que dicha ausencia pueda ser justificada (enfermedad o circunstancias de fuerza mayor), en cuyo caso se conservaría el derecho a examen hasta la próxima convocatoria. Si el alumno no se presenta a ninguna de las convocatorias sin justificación de fuerza mayor o enfermedad, perderá la convocatoria, siendo calificada como suspenso y no se le devolverá la tasa de examen.

*When students fail their Final Project and wish to obtain a diploma, they will be required to submit their Final Project again in an extraordinary retake that will take place in the month of September of that same year, to which end they are required to pay the retake fees (100 €). If the first retake opportunity is also failed, they will be entitled to a second and final retake in the month of February of the following year, after paying the retake fees once again. Failure to take a retake opportunity will not entitle the student to reimbursement of the retake fees or to transfer them to another retake opportunity, unless said failure is grounded (due to illness or cases of force majeure), in which case they will be able to retake in the second opportunity. Should students fail to take any of their retake opportunities without claiming illness or force majeure, they will lose their right to retake and will not be reimbursed for the retake fee.*

#### **8. Publicación y revisión de las notas del proyecto final / Final project grades – Publication and review**

Para la publicación y revisión de notas del proyecto final se seguirán las mismas pautas expresadas para las asignaturas.

*Grades publication and review of the final project apply the same rules as stated for subjects' grades.*

#### **Artículo 6. Actividades complementarias a los cursos / Article 6. Course complementary activities**

1. La dirección del IED se reserva la facultad de reglamentar en cada ocasión y según criterios propios inapelables la participación del alumno en las siguientes actividades complementarias: muestras y ferias, desfiles, investigaciones, concursos, prácticas de formación.

*Management of IED reserves the right to regulate the student's participation in the following complementary activities: exhibitions and fairs, fashion shows, research, competitions, internships; on each occasion and according to their own and unappealable criteria.*

2. Para la participación del alumno en estas actividades complementarias la dirección del IED tendrá en cuenta los méritos personales, así como las circunstancias logísticas y económicas del Centro.

*The Management of IED, considering the logistic and financial circumstances of the Centre, will consider the student's participation in these complementary activities on the basis of the personal merits.*

#### **TÍTULO V> DIPLOMAS Y CERTIFICADOS/ DIPLOMAS AND CERTIFICATES**

1. El alumno que finalice satisfactoriamente el curso recibirá un Diploma del curso, siempre y cuando esté en situación administrativa regular.

*Students who satisfactorily complete course will receive a course Diploma, providing their administrative situation is in order.*

2. El alumno deberá recoger personalmente el diploma y no se podrá enviar en formato digital, sólo por correo ordinario. En caso de no poder personarse, el diploma podrá ser recogido por una persona que el alumno haya autorizado por escrito debidamente.

*It is mandatory for students to retrieve their diplomas in person, and will not be sent in digital format, post mail only. In the event that students cannot appear in person, the diploma can be retrieved by a person who was been properly authorized by the student.*

3. Una vez recogido por el alumno el diploma no se harán copias ni duplicados posteriores. En caso de pérdida, robo, etc., de dicho diploma únicamente se efectuarán certificados acreditativos de final de estudios.

*Once the diploma has been retrieved, it will not be duplicated nor replaced. In case of loss, theft, etc., of the diploma, IED will issue an accredited certificate of the student's academic transcript.*

#### **TÍTULO VI> DISCIPLINAS/ DISCIPLINE**

##### **Artículo 1. Prohibición de fumar / Article 1. Smoking Ban**

Está terminantemente prohibido fumar en las aulas y laboratorios, de acuerdo con lo establecido en el RD art 7.d de la Ley 42/2010, 2 de enero de 2011. El incumplimiento de esta prohibición determinará la expulsión del alumno de estos lugares.

*It is absolutely forbidden to smoke within the entire boundaries of IED and its facilities, and especially in the classrooms and laboratories, in accordance with the laws laid down in RD art 7.d of Act 42/2010 of 2 January 2011. Failure to comply with this ban will result in the expulsion of the student from these places.*

##### **Artículo 2. Utilización de las instalaciones / Article 2. Use of the facilities**

Queda prohibida la permanencia en las aulas y laboratorios fuera de horarios lectivos, salvo autorización expresa concedida por la Dirección, previa petición del alumno presentada a través de los responsables de cada curso.

Para poder acceder a las instalaciones del IED el alumno deberá tener una tarjeta de estudiante. Si el estudiante olvida su carnet, debe presentar un documento identificativo oficial con foto. La Recepción procederá a la validación del estudiante en la base de datos. Una vez validado el nombre en la base de datos se le dejará entrar al centro. Si el olvido es reiterado más de 3 veces no se dejará entrar al alumno al centro.

En caso de pérdida del carnet nominal o de la tarjeta provisional el alumno deberá comunicarlo a Secretaría Administrativa. Se generará uno nuevo previo pago de 30€. En caso de Robo de carnet el alumno deberá comunicarlo a su Coordinador. Se deberá presentar la denuncia de robo y se generará uno nuevo sin coste.

*It is forbidden to remain in classrooms and laboratories outside class hours without prior authorisation granted by the Management, following an application from the student submitted via those responsible for each course.*

*To gain access to IED facilities, students must be in possession of a student card. If students forget their card, they should present an official identifying document bearing a photograph. Reception will proceed to check the student on the database. Once the name has been verified on the database they will be granted to get in the school by the reception. After the third time the student forgets his/her card, they won't be able to enter the school.*

*If the student loses the nominative IED card or the provisional card he/she must communicate it to Administration Office. IED Barcelona will make a new one with a 30€ cost. Theft of the card should be communicated by the student to their coordinator. Once proof of having reported the theft to the authorities is submitted, a new card will be issued free of charge..*

##### **Artículo 3. Comportamiento / Article 3. Behaviour**

El alumno se compromete a respetar la estructura, enseres, mobiliario, limpieza y demás instalaciones del IED, reservándose la Dirección el derecho al resarcimiento por los daños y perjuicios que puedan ser ocasionados por el alumno.

*The student agrees to respect the structure, equipment, furniture, cleanliness and other facilities of IED; the Management reserves the right to compensation for damages that may be caused by the student.*

El alumno se compromete igualmente a respetar física y psicológicamente a los trabajadores del centro, profesores, compañeros, reservándose la Dirección el derecho al resarcimiento por los daños y perjuicios que puedan ser ocasionados por el alumno.

*Students also undertake to show physical and psychological respect for the staff working at the centre, as well as teachers and fellow students. Management reserves the right to claim compensation for any damages caused by students.*

Está terminantemente prohibido utilizar el teléfono móvil durante las clases.

*Use of mobile phones during lessons is strictly prohibited.*

Está terminantemente prohibido consumir alimentos en las aulas y durante las clases.

*Eating inside the classrooms or during lessons is strictly prohibited.*

El IED no se responsabiliza de ninguno de los objetos personales, materiales o de cualquier otra naturaleza que queden abandonados y desaparezcan en cualquier a de las aulas.

*IED takes no responsibility for any personal belongings, material or any other objects that may disappear after having been left in any of the classrooms.*

Es imprescindible hacer buen uso y respetar las zonas comunes (espacios expositivos, aseos, talleres y aulas).

*It is compulsory to make respectful and good use of common areas (i.e. exhibition spaces, toilets, workshops and classrooms).*

No está permitido dejar en recepción ningún objeto personal, ni trabajos. Asimismo, no está permitido enviar a cualquiera de las sedes del IED correo personal no dirigido al personal del centro.

*Students are also not allowed to leave personal belongings or assignments at reception. Students are also not allowed to send personal emails to any IED centres or to their staff.*

##### **Artículo 4. Procedimiento disciplinario / Article 4. Disciplinary sanctions**

El incumplimiento por el alumno de cualquiera de las obligaciones o condiciones establecidas en el presente Reglamento General dará lugar a la apertura de un expediente por parte de la Dirección que, en el caso de confirmarse el incumplimiento, podrá dar lugar a la aplicación de las siguientes sanciones disciplinarias: 1) Apercibimiento verbal, 2) Apercibimiento escrito, 3) Expulsión temporal, 4) Expulsión definitiva.

La expulsión definitiva no dará derecho a la devolución de las tasas y cantidades entregadas hasta ese momento por el alumno al IED, ni a

reclamación alguna. Sin perjuicio de las mencionadas sanciones disciplinarias, el IED podrá ejercitar cuantas acciones legales sean pertinentes para la salvaguarda de sus derechos.

*Failure by the student to comply with any of the obligations or conditions established in these General Regulations will lead to the opening of a report by Management which, in the case of the infraction being confirmed, could lead to the application of the following disciplinary sanctions: 1) Verbal warning, 2) Written warning, 3) Temporary expulsion, 4) Permanent expulsion.*

*Permanent expulsion will not confer the right to reimbursement for any fees and sums paid up to that time by the student to IED, nor to any claims whatsoever. Without prejudice to the sanctions described, IED may exercise any legal rights that may be appropriate to safeguard its rights.*

#### **TÍTULO VII > TRABAJOS DESARROLLADOS POR EL ALUMNO/ STUDENT WORKS**

**Artículo 1.** La dirección del IED se reserva la selección de aquellos trabajos y Proyectos Fin de Titulación como material didáctico, el cual quedará en propiedad del IED, con amplia y libre utilización de los mismos en los términos del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual durante 4 años y con posibilidad de cesión a terceros. El estudiante que quisiera utilizar autónomamente sus proyectos antes de los cuatro años necesitará de una autorización escrita de la Dirección del IED. El resto de trabajos permanecerán en el IED durante un mes desde la fecha de finalización del curso. Pasado dicho plazo sin ser reclamados por los alumnos, el IED podrá proceder a su retirada definitiva o destrucción.

*Article 1. IED's Management reserves the right to select pieces of work and End of Course Projects for use as teaching material, which will remain the property of IED, entitling it to full and free utilisation of same under the terms of the Consolidated Text of the Intellectual Property Act for 4 years, including the right to cede same to third parties. Students who wish to use their work pieces for themselves before the end of the four-year period will need written authorisation from IED's Management. The remainder of pieces of work will stay in IED for one month after the date of the end of the course. After that period if they are not claimed by the student, IED may withdraw them completely or destroy them.*

#### **Artículo 2. Plagio y copia / Article 2. Academic dishonesty and plagiarism**

**1.** El rendimiento académico se evaluará basándose en el trabajo de los alumnos. Cualquier alumno que sea sorprendido copiando en los exámenes en clase o en los trabajos asignados durante el curso, será objeto de investigación formal.

*1. Academic performance will be assessed in terms of the assignments and examinations undertaken by the student. Students who copy or hand in plagiarised assignments will be committing a serious or very serious infraction, which is punishable in accordance with Article 4 of Section VI.*

**2.** Se impondrán graves sanciones a los infractores, pudiendo conllevar al suspenso de una asignatura, un módulo, o una de las asignaturas integrantes de dicho módulo; la suspensión o expulsión del curso y/o la retirada de los créditos académicos obtenidos previamente en módulos o asignaturas previamente aprobados.

*2. Offenders will be penalised with severe sanctions, which can result in: failing grades in a subject, module, or in one of the subjects of the module; suspension or expulsion from the course and/or revocation of previously obtained academic credits in modules or subjects with passing grades.*

#### **TÍTULO VIII > RESERVAS/ RESERVATIONS**

El IED se reserva el derecho a anular o desplazar el inicio del curso de cualquier especialidad que haya sido programado, si no existiera el número suficiente de alumnos matriculados que considere la Dirección necesario para la apertura, respetando un preaviso de 1 mes. Si se diera este supuesto, se reembolsará al alumno las cantidades de dinero en concepto de Tasa de Inscripción o de Tasa de Curso que hubieran sido aportadas.

*IED reserves the right to cancel or modify the starting date of any course scheduled, if the number of students enrolled is insufficient according to the minimum set by the Management to begin a course; such a decision will be notified to students one month before the established commencement date. In that situation, the amounts paid in concept of Registration or Course Fees will be refunded to the student.*

#### **TÍTULO IX > DEROGACIONES/ REPEALS**

La facultad de modificar el presente Reglamento General corresponde exclusivamente al representante legal del IED y a las personas en quien éste delegue legalmente. Ninguna otra persona está autorizada para modificar o derogar ninguna de las condiciones establecidas en el Reglamento General.

*The authority to modify these general regulations belongs exclusively to IED's legal representative and to the persons on whom they may delegate it. No*

*other person is authorised to modify or repeal any of the conditions established in the General Regulations.*

#### **TÍTULO X > PROTECCIÓN DE DATOS / DATA PROTECTION**

El estudiante queda informado de que los datos recogidos, conforme a lo previsto en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal y del Real Decreto 1720/2007 del Reglamento de desarrollo de la LOPD, serán incluidos en un fichero denominado ALUMNOS Y EXALUMNOS inscrito en el Registro General de Protección de Datos, cuyo Responsable del fichero es Istituto Europeo di Design, S.L. y cuya finalidad es realizar comunicaciones relativas a datos relativos a los alumnos de la empresa para la gestión administrativa del expediente académico, solicitud de cursos, formación, información, tramitación de becas y ayudas, eventos, talleres y cualquier otro fin.

El afectado podrá manifestar su negativa al tratamiento de sus datos en un plazo máximo de treinta días, entendiéndose prestado el consentimiento en caso de no pronunciarse a tal efecto.

Asimismo, mediante la presente cláusula, solicitamos su consentimiento expreso para la cesión de sus datos a entidades integrantes del grupo a las que pertenece Istituto Europeo di Design, S.L., y a aquellas que puedan ser de su interés una vez establecida la relación comercial con usted, pudiendo consultar los cesionarios en la sede de Istituto Europeo di Design, S.L., con la única finalidad de informarle de nuestra ofertas y servicios, para lo cual deberá marcar una de las siguientes opciones:

*Students are informed that, in compliance with Organic Act 15/1999 on Personal Data Protection and Royal Decree 1720/2007 on the Regulation of the Development of Data Protection Legislation, compiled data will be held in a file called "ALUMNOS Y EXALUMNOS" (STUDENTS AND FORMER STUDENTS) on the General Data Protection Register, with the party responsible for the file being Istituto Europeo di Design, S.L., its purpose being to permit communications regarding data relating to the institution's students for the administration of academic records, applications for courses, training, information, processing of grants and aid, events, workshops and any other purpose.*

*The interested party may express non-conformity with the processing of his or her data within a maximum period of thirty days; otherwise, consent will be presumed.*

*By means of this clause we therefore hereby request your express consent for the sharing of your data with integral parts of the group to which Europeo di Design, S.L. belongs, and with those parties which may be of interest to you once a commercial relationship has been established with you, the recipients of this data being available for view in the office of Istituto Europeo di Design, S.L., for the sole purpose of informing you about our offers and services, for which purpose you are asked to mark one of the following options:*

Autorizo la cesión de mis datos según lo informado y el envío de comunicaciones comerciales

*I do hereby consent my personal data to be used by IED as stated in the clauses above and for sending of commercial communications.*

No autorizo la cesión de mis datos ni el envío de comunicaciones comerciales

*I do not consent my personal data to be used by IED as stated in the clauses above, nor for sending of commercial communications.*

Igualmente, podrá ejercitar gratuitamente los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a calle Biada 11, 08012 Barcelona o a través de correo electrónico a [baja@bcn.ied.es](mailto:baja@bcn.ied.es) junto con prueba válida en derecho, como fotocopia del DNI e indicando en el asunto "PROTECCIÓN DE DATOS".

*You may exercise, free of charge, your rights to access, correct, cancel or oppose the processing of this information by contacting with IED via email at [baja@bcn.ied.es](mailto:baja@bcn.ied.es), supported by legally valid documentation, as a photocopy of a National ID Card indicating the subject "DATA PRIVACY"; or at the following address: Biada, 11, 08012 (Barcelona).*

Así mismo por medio del presente:

*Additionally, I hereby:*

Autorizo la grabación, captación y utilización de mi imagen y voz así como de mis trabajos en cualquier soporte y para fines promocionales, educativos y promocionales del IED.

*Consent that my image and my voice, as well as my work are recorded, captured and used on any type of device for promotional or educational purposes of IED.*

No Autorizo la grabación, captación y utilización de mi imagen y voz así como de mis trabajos en cualquier soporte y para fines promocionales, educativos y promocionales del IED.

*Do not consent that my image and my voice, as well as my work are recorded, captured and used on any type of device for promotional or educational purposes of IED.*

**TÍTULO XI> FUERO/ LEGAL AUTHORITY**

Para cuantas dudas o controversias puedan suscitarse en la interpretación, cumplimiento o aplicación del presente Reglamento General, ambas partes, renunciado a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, acuerdan someterse expresamente a los juzgados y tribunales de Barcelona Capital.

*For any questions or dispute that may arise in relation to the interpretation, application, fulfillment or breach of that established herein, the Parties expressly waive whichever may apply to them and submit to the courts and tribunals of the city of Barcelona.*

**TÍTULO XII**

Este reglamento deroga cualquier otro anterior. Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, firman ambas partes el presente pliego de Reglamento General.

*These regulations expressly repeal all prior regulations. In witness whereof, in accordance with all of the foregoing, the Parties hereby sign these General Regulations:*

**FECHA / DATE** .....

**NOMBRE COMPLETO DEL ALUMNO**

.....

**NOMBRE DEL TUTOR LEGAL SI EL ALUMNO ES MENOR DE EDAD/ NAME OF THE LEGAL GUARDIAN IF THE STUDENT IS A MINOR:**

.....

**PASAPORTE/DNI / PASSPORT/ID No.:**

.....

**FIRMA DEL ALUMNO (O DEL TUTOR LEGAL EN CASO DE QUE EL ALUMNO SEA MENOR DE EDAD) / SIGNATURE OF STUDENT (OR LEGAL GUARDIAN IF STUDENT IS A MINOR):**

.....

Alessandro Manetti

**Director IED Barcelona**

